

<p align="center"><b>Публичная оферта о заключении договора купли-продажи</b></p>	<p align="center"><b>Public offer on the conclusion of a contract of sale</b></p>
<p>В настоящей публичной Оферте нижеприведенные термины используются в следующем значении:</p>	<p>In this public Offer, the following terms are used in the following meaning:</p>
<p align="center"><b>1. Термины и определения</b></p> <p>1.1. «Покупатель» - любое лицо (гражданин, индивидуальный предприниматель либо юридическое лицо), которое оформляя заказ (именуемый в дальнейшем «Заказ») на приобретение и доставку «Цветов и подарков», информация о которых размещена на «Интернет-сайте», принимает (акцептует) настоящее публичное предложение (оферту) Продавца о заключении Договора розничной купли-продажи.</p> <p>1.2. «Продавец» - организация независимо от ее организационно-правовой формы, а также индивидуальный предприниматель, реализующие товары потребителям по договору купли-продажи.</p> <p>1.3. «Акцепт Оферты» – полное и безоговорочное принятие Оферты Покупателем, путем оформления Заказа на «Интернет-сайте» и его оплаты.</p> <p>1.4. «Интернет-сайт» - Интернет-магазин FloraFox</p> <p>1.5. «Договор» - Договор розничной купли-продажи Цветов и подарков.</p> <p>1.6. «Цветы и подарки» - оформленная в соответствии с требованиями Покупателя, с использованием профессиональных флористических навыков, совокупность цветов, других растений, специальной упаковки (включая корзины, кашпо, ленты и др.), открытки и иные носители текста, а также дополнительные подарки, которые представлены на Интернет-сайте.</p> <p>1.7. «Получатель» - указанные Покупателем лица, принимающие доставленные Цветы и подарки.</p> <p>1.8. «Заказ» - оформляемая на Интернет-сайте Продавца заявка Покупателя на покупку и доставку Цветов и подарков, которая содержит согласованную обеими Сторонами информацию о количественных и качественных характеристиках Цветов и подарков, а также о времени и месте их доставки. Перечень информации, подлежащей согласованию Сторонами</p>	<p align="center"><b>1. Terms and definitions</b></p> <p>1.1. “Buyer” - any person (citizen, individual entrepreneur or legal entity) who, when placing an order (hereinafter referred to as the “Order”) for the purchase and delivery of “Flowers and Gifts”, information about which is posted on the “Internet Site”, accepts ( accepts) this public offer (offer) of the Seller to conclude a Retail Sale Agreement.</p> <p>1.2. “Seller” - an organization, regardless of its legal form, as well as an individual entrepreneur selling goods to consumers under a contract of sale.</p> <p>1.3. “Offer Acceptance” - full and unconditional acceptance of the Offer by the Buyer by placing an Order on the “Internet Site” and paying for it.</p> <p>1.4. “Internet Site” - FloraFox Online Store</p> <p>1.5. “Contract” - a contract for the retail sale of flowers and gifts.</p> <p>1.6. “Flowers and gifts” - designed in accordance with the requirements of the Buyer, using professional floristic skills, a combination of flowers, other plants, special packaging (including baskets, flower pots, ribbons, etc.), cards and other text carriers, as well as additional gifts, which are presented on the website.</p> <p>1.7. “Recipient” - persons specified by the Buyer who accept flowers and gifts delivered.</p> <p>1.8. “Order” - a Buyer's application for purchase and delivery of Flowers and gifts, drawn up on the Seller's website, which contains information agreed upon by both Parties on the quantitative and qualitative characteristics of Flowers and gifts, as well as the time and place of their delivery. The list of information to be agreed by the Parties to the Agreement when placing the Order is determined by clause 2 of the Offer. The buyer can place an order on the website of the online store or through the operator at the numbers indicated on the website, under the terms of this public offer. The Buyer, placing an order for the purchase and delivery of Flowers and gifts, information about which is available on the</p>

<p>Договора при оформлении Заказа, определяется п. 2 Оферты. Покупатель может оформить Заказ на сайте Интернет-магазина либо через оператора по телефонам, указанным на сайте, на условиях настоящей публичной оферты. Покупатель, оформляя Заказ на приобретение и доставку Цветов и подарков, информация о которых размещена на Интернет-сайте, принимает (акцептует) настоящее публичное предложение (оферту) Продавца о заключении Договора розничной купли-продажи. Предложение о заключении Договора розничной купли-продажи действует в отношении любых Цветов и подарков в течение всего периода времени, пока информация о соответствующих Цветах и подарках размещена на Интернет-сайте.</p> <p>С момента подтверждения Заказа на приобретение и доставку Цветов и подарков, оформленного в соответствии с размещенными на Интернет-сайте правилами, между Продавцом и Покупателем, заключен Договор розничной купли-продажи о нижеследующем:</p>	<p>Internet site, accepts (accepts) this public offer (offer) of the Seller to conclude a Retail Sale and Purchase Agreement. The proposal to conclude a Retail Sale Agreement is valid for any Flowers and gifts for the entire period of time, as long as information on the corresponding Flowers and gifts is available on the Website.</p> <p>Since the confirmation of the Order for the purchase and delivery of Flowers and gifts, executed in accordance with the rules posted on the Internet site, between the Seller and the Buyer, a Retail Sale and Purchase Agreement has been concluded as follows:</p>
<p style="text-align: center;"><b>2. Предмет Договора</b></p> <p>2.1. Продавец обязуется заключить Договор в соответствии с действующим прейскурантом и каталогами, опубликованными на Интернет-сайте, и организовать доставку Цветов и подарков Получателям, а Покупатель обязуется оплатить Цветы и подарки на условиях настоящего Договора. Количество и наименование Цветов и подарков определяются Заказом Покупателя, оформленным в соответствии с размещенными на Интернет-сайте правилами.</p> <p>2.2. Общая сумма заказа Покупателя (именуемая в дальнейшем «Сумма Заказа»), включает в себя покупную цену Цветов и подарков и стоимость доставки указанным Покупателем лицам.</p> <p>2.3. В случае указания Покупателем при оформлении Заказа отдаленных районов доставки или редких видов Цветов и подарков окончательная цена и иные условия договора согласуется по телефону или электронной почте.</p> <p>2.4. Цветы и подарки подлежат доставке Получателю по адресу, указанному в Заказе. Срок исполнения заказа Покупателя зависит от вида Цветов и подарков, условий доставки (доставка в рабочее время, доставка в праздники и предпраздничные дни, доставка в</p>	<p style="text-align: center;"><b>2. Subject of the Agreement</b></p> <p>2.1. The seller undertakes to conclude the Agreement in accordance with the current price list and catalogs published on the Internet site and arrange the delivery of Flowers and gifts to the Recipients, and the Buyer undertakes to pay for Flowers and gifts under the terms of this Agreement. The quantity and name of the Flowers and gifts are determined by the Buyer's Order, drawn up in accordance with the rules posted on the Internet site.</p> <p>2.2. The total amount of the Buyer's order (hereinafter referred to as the "Order Amount") includes the purchase price of Flowers and gifts and the cost of delivery to the persons indicated by the Buyer.</p> <p>2.3. If the Buyer indicates when ordering remote delivery areas or rare types of Flowers and gifts, the final price and other terms of the agreement are agreed by phone or e-mail.</p> <p>2.4. Flowers and gifts are to be delivered to the Recipient at the address specified in the Order. The deadline for the execution of the Buyer's order depends on the type of Flowers and gifts, delivery conditions (delivery during business hours, delivery on holidays and holidays, delivery after hours), on the delivery location, service area. A detailed description of the delivery time of Flowers and gifts to the Recipients is presented on the Seller's website.</p>

<p>нерабочее время), от места доставки, зоны обслуживания. Подробное описание сроков доставки Цветов и подарков Получателям представлено на Интернет-сайте Продавца.</p> <p>2.5. При регистрации (размещении) Заказа на Интернет-сайте Продавца Покупатель обязуется предоставить следующую регистрационную информацию о себе и Получателе Цветов и подарков:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- фамилия, имя, город, страна, адрес электронной почты, контактные телефоны;</li> <li>- фамилия, имя Получателя Цветов и подарков, фактический адрес доставки, контактные телефоны, пожелания по доставке.</li> </ul> <p>2.6. Продавец не несет ответственности за содержание и достоверность информации, предоставленной Покупателем при оформлении Заказа, в том числе за указанные им персональные данные. Не считается нарушением предоставление Продавцом информации агентам и третьим лицам, действующим на основании договора с Продавцом, для исполнения обязательств перед Клиентом, в том числе в целях информирования о рекламных акциях и спецпредложениях, но не ограничиваясь этим. Продавец требует, чтобы при обработке подобной информации эти агенты и третьи стороны следовали инструкциям Продавца и соблюдали настоящую политику конфиденциальности, а также принимали другие необходимые для защиты конфиденциальности меры.</p> <p>2.7. Продавец вправе привлекать для исполнения Заказов третьих лиц, оставаясь при этом ответственным за их действия перед Покупателем и Получателем.</p> <p>2.8. При оформлении заказа в интернет-магазине, Покупатель дает согласие на обработку своих персональных данных (в том числе фамилию, имя, отчество, адрес субъекта персональных данных) в соответствии со ст. 3, ст. 9, ст. 15 ФЗ «О персональных данных» от 27.07.2006 г. в целях рассылки каталогов, информации об акциях и спецпредложениях. Согласие Покупателя на обработку персональных данных предоставляется без ограничения срока его действия.</p>	<p>2.5. When registering (placing) an Order on the Seller's website, the Buyer agrees to provide the following registration information about himself and the Recipient of Flowers and Gifts:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- last name, first name, city, country, email address, contact numbers;</li> <li>- surname, name of the recipient of flowers and gifts, actual delivery address, contact numbers, delivery wishes.</li> </ul> <p>2.6. The seller is not responsible for the content and accuracy of the information provided by the Buyer when placing the Order, including for the personal data specified by him. It is not considered a violation that the Seller provides information to agents and third parties acting on the basis of an agreement with the Seller to fulfill obligations to the Client, including for the purpose of informing about promotions and special offers, but not limited to this. The seller requires that, when processing such information, these agents and third parties follow the instructions of the seller and comply with this privacy policy, as well as take other measures necessary to protect confidentiality.</p> <p>2.7. The Seller has the right to attract third parties for the execution of Orders, while remaining responsible for their actions to the Buyer and the Recipient.</p> <p>2.8. When placing an order in the online store, the Buyer agrees to the processing of his personal data (including the last name, first name, middle name, address of the personal data subject) in accordance with Art. 3, Art. 9, Art. 15 Federal Law "On Personal Data" dated July 27, 2006 for the purpose of mailing catalogs, information on promotions and special offers. Consent of the Buyer to the processing of personal data is granted without limitation of its validity.</p>
<p style="text-align: center;"><b>3. Права и обязанности Сторон</b></p> <p>3.1. Продавец обязан:</p>	<p style="text-align: center;"><b>3. Rights and obligations of the parties</b></p> <p>3.1. The seller must:</p>

<p>3.1.1. Организовать самостоятельно или с привлечением третьих лиц доставку и передачу Цветов и подарков Получателю согласно принятому к исполнению Заказу.</p> <p>3.1.2. В случае, если заказана услуга «фотография доставки букета», выслать фотографию на электронный адрес, указанный при оформлении Заказа, в течение 3 (трех) рабочих дней с момента доставки Цветов и подарков. Продавец освобождается от обязательств по услуге «фотография доставки букета» в случае отказа Получателя от фотосъемки.</p> <p>3.1.3. В случае ненадлежащего качества Цветов и подарков совершить действия, обеспечивающие удовлетворение требований Покупателя, связанных с ненадлежащим качеством Цветов и подарков: возратить всю или часть суммы денежных средств Покупателю, уплаченных им за Цветы и подарки, либо организовать повторную доставку Получателю Цветов и подарков надлежащего качества.</p> <p>3.1.4. После передачи Цветов и подарков Получателю информировать Покупателя об окончании выполнения его Заказа посредством sms-сообщения на телефонный номер либо на адрес электронной почты, указанные Покупателем при размещении Заказа. В случае, если в течение 24 (двадцати четырех) часов после направления Продавцом Покупателю уведомления об окончании выполнения Заказа, от Покупателя не поступит возражений, обязательства Продавца по настоящему Договору считаются выполненными.</p> <p>3.1.5. В случае отказа Получателя от принятия Цветов и подарков или его отсутствия по месту доставки в согласованное в заказе время, лицо, осуществляющее доставку Цветов и подарков обязано принять Цветы и подарки на ответственное хранение с уведомлением Покупателя по телефону и/или электронной почте, указанным при оформлении Заказа. Принятые на ответственное хранение Цветы и подарки Покупатель в течение суток с момента принятия их на хранение обязан самостоятельно получить в указанные Продавцом время и месте, если иной срок не будет согласован Сторонами, либо согласовать новое время доставки при условии оплаты повторной доставки. По истечении указанного срока, Договор считается исполненным.</p> <p>3.2. Продавец вправе:</p>	<p>3.1.1. Arrange independently or with the involvement of third parties the delivery and transfer of Flowers and gifts to the Recipient according to the Order accepted for execution.</p> <p>3.1.2. If the service “bouquet delivery photo” is ordered, send the photo to the email address provided when placing the Order within 3 (three) business days from the date of delivery of the Flowers and gifts. The seller is relieved of obligations under the service “photography of bouquet delivery” in the event the Recipient refuses to take photographs.</p> <p>3.1.3. In the case of inadequate quality of Flowers and gifts, take actions to ensure the Buyer's requirements related to the inadequate quality of Flowers and gifts: return all or part of the amount of money paid to the Buyer for Flowers and gifts, or arrange for re-delivery to the Recipient of Flowers and gifts of good quality.</p> <p>3.1.4. After transferring the Flowers and gifts to the Recipient, inform the Buyer about the completion of his Order by means of an SMS message to the phone number or e-mail address specified by the Buyer when placing the Order. If within 24 (twenty-four) hours after the Seller sends the Buyer a notice of completion of the Order, the Buyer will not receive objections, the Seller's obligations under this Agreement are considered fulfilled.</p> <p>3.1.5. If the Recipient refuses to accept Flowers and gifts or does not exist at the place of delivery at the time agreed upon in the order, the person delivering Flowers and gifts is obliged to accept Flowers and gifts for safekeeping with the Buyer's notification by phone and / or e-mail indicated at registration Order. Flowers and gifts accepted for safe custody, the Buyer is obliged to independently receive them at the time and place specified by the Seller within a day from the moment they are accepted for storage, unless otherwise agreed upon by the Parties, or agree on a new delivery time subject to payment for re-delivery. Upon the expiration of the specified period, the Agreement shall be deemed executed.</p> <p>3.2. Seller has the right:</p> <p>3.2.1. Keep the full value of the Order if the Buyer indicates a nonexistent or incomplete address of the Recipient, unless, by agreement of the Parties, the Buyer pays for the return delivery of Flowers and gifts to the specified address.</p> <p>3.2.2. Deliver flowers and gifts to an address different from that indicated in the Buyer's order, subject to the approval of the new address and delivery time with the Recipient.</p>
--	--

<p>3.2.1. Удерживать полную стоимость Заказа в случае указания Покупателем несуществующего или неполного адреса Получателя, за исключением случаев, когда, по соглашению Сторон, Покупатель оплачивает повторную доставку Цветов и подарков по уточненному адресу.</p> <p>3.2.2. Осуществить доставку Цветов и подарков по адресу, отличному от указанного в Заказе Покупателя, при условии согласования нового адреса и времени доставки с Получателем.</p> <p>3.2.3. Отказаться от доставки без возврата уплаченной Суммы Заказа, либо по соглашению Сторон получить от Покупателя дополнительную оплату стоимости доставки либо стоимости Цветов и подарков, в случае указания Покупателем неверного населенного пункта Получателя.</p> <p>3.3. Покупатель обязан:</p> <p>3.3.1. Произвести оплату Суммы Заказа до момента доставки Цветов и подарков Получателю в соответствии с условиями оформленного Покупателем Заказа. Оплату заказанных Цветов и подарков Покупатель вправе производить одним из следующих способов, указанных на Интернет-сайте Продавца.</p> <p>3.3.2. Возмещать Продавцу любые дополнительные расходы, возникшие по вине Покупателя до исполнения обязательств Продавцом.</p> <p>3.4. Покупатель вправе:</p> <p>3.4.1. Получать информацию о состоянии заказа.</p>	<p>3.2.3. To refuse delivery without returning the paid Order Amount, or by agreement of the Parties to receive from the Buyer additional payment for the delivery cost or the cost of Flowers and gifts, if the Buyer indicates the wrong settlement of the Recipient.</p> <p>3.3. The buyer must:</p> <p>3.3.1. Make the payment of the Order Amount until the delivery of Flowers and gifts to the Recipient in accordance with the conditions of the Order issued by the Buyer. The Buyer has the right to pay for the ordered Flowers and gifts in one of the following ways indicated on the Seller's website.</p> <p>3.3.2. Reimburse the Seller for any additional costs incurred through the fault of the Buyer prior to the fulfillment of obligations by the Seller.</p> <p>3.4. The buyer has the right:</p> <p>3.4.1. Receive information about the status of the order.</p>
<p style="text-align: center;"><b>4. Дополнительные условия</b></p> <p>4.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента получения Продавцом Заказа Покупателя и действует до полного исполнения Сторонами обязательств, предусмотренных Договором и вытекающих из него.</p> <p>4.2. При размещении Заказа Покупатель удостоверяет, что условия настоящего Договора и прочие условия указанные в Интернет-сайте на момент заключения Договора принимаются им без каких-либо возражений и соответствуют его действительной воле как Покупателя. При размещении Заказа Покупатель уяснил значение используемых в настоящем Договоре терминов, слов и выражений согласно их нормативно-правовому определению и (или) толкованию в соответствии с законодательством Российской Федерации.</p> <p>4.3. Покупатель может отменить заказ можно до сборки букета или композиции. Заказ собирается в течение 1-2</p>	<p style="text-align: center;"><b>4. Additional terms</b></p> <p>4.1. This Agreement shall enter into force upon receipt by the Seller of the Buyer's Order and is valid until the Parties fully fulfill the obligations stipulated by the Agreement and arising from it.</p> <p>4.2. When placing an Order, the Buyer certifies that the terms of this Agreement and other conditions specified on the Internet site at the time of conclusion of the Agreement are accepted by him without any objection and correspond to his actual will as the Buyer. When placing an Order, the Buyer clarified the meaning of the terms, words and expressions used in this Agreement in accordance with their regulatory legal definition and (or) interpretation in accordance with the legislation of the Russian Federation.</p> <p>4.3. The buyer can cancel the order before the assembly of the bouquet or composition. The order is collected within 1-2 hours, but the assembly of complex compositions takes</p>

<p>часов, но сборка сложных композиций занимает больше времени. Все претензии относительно возвратов рассматриваются в индивидуальном порядке и могут занять длительно время. Возврат денег может занимать до 3-х банковских дней.</p>	<p>longer. All claims regarding returns are considered individually and may take a long time. Refunds may take up to 3 banking days.</p>
<p style="text-align: center;"><b>4. Реквизиты Продавца</b></p> <p>ИП Санников А. А. ИНН: 550311122663 Адрес: Россия, г. Омск, ул. Кемеровская, 2-50</p>	<p style="text-align: center;"><b>4. Details of the Seller</b></p> <p>IP Sannikov A. A. VAT: 550311122663 Address: Russia, Omsk, Kemerovskaya, 2-50</p>